

Notice d'instruction
RABE Systeme de controle
RDS „Artemis“ pour
Turbodrill Fronttank T ...F
Turbodrill Combi-Speed T 602C



Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	
1.1 Kurzbeschreibung	3
1.2 Technische Daten	3
1.3 Nutzbare Funktionen	
2. Inbetriebnahme	
2.1 Technische Voraussetzungen	4
2.2 Einschalten der Steuerung	5
2.3 Standardwerte (Werkseinstellung)	6
2.4 Reset	6
3. Arbeiten mit dem Steuerungsprogramm	
3.1 Haupt-Bildschirmseite „MAIN“	
3.1.1 Anzeigefunktion	7
3.1.2 Funktionen der Softwaretasten	9
3.2 Einstellung der Betriebsparameter	
3.2.1 Aufruf Parameter-Menüseiten	11
3.2.2 Funktion der Softwaretasten	11
3.3 Alarm-Bildschirmseite	15
3.4 Funktions- Bildschirmseite „RATE“	
3.4.1 Anzeige der Aussaatmenge	15
3.4.2 Verändern der Menge während der Fahrt	16
3.5 Informations-Bildschirmseite „INFO“	
3.5.1 Anzeigewerte	16
3.5.2 Hektarzähler, Gesamt- und Teilfläche	16
3.5.3 Gebläse-Betriebszustand	16
3.5.4 Warnmeldungs-Status	16
4. Eingeben und Anpassen der Betriebsparameter	
4.1 Bediener-Einstellungen (Operator Setup)	17
4.1.1 Spornradfaktor	18
a) berechneten Faktor eingeben	18
b) Maschine bei der Arbeit kalibrieren	19
4.1.2 Anpassen der Arbeitsparameter	20
a) Aussaatmenge in kg/ha oder K/m ²	20
b) Mengenschritt	20
c) Saatgut-Bibliothek	21
4.1.3 Saatgut-Auswahl	22
a) Saatgut-Kennwerte ermitteln und eingeben	22
b) Kompensation von Saatmengen-Abweichungen	23
4.1.4 Abdrehschwindigkeit	26
4.2 Werkseinstellungen ändern (Factory Setup)	
4.2.1 PIN-Code	26
4.2.2 Sprache auswählen	26
4.2.3 Vordosierung	27
a) Ermitteln der Wartezeit X	27
b) Ermitteln der Reaktionszeit Y	28
c) Ändern der Werte	28
4.3 Maschinenkonfiguration, CAN - Konfiguration	
4.3.1 PIN-Code	29
4.3.2 Maschinendaten ändern	29
5. Weitere Einstellungen, Diagnose-Seite	31

1. Allgemeines

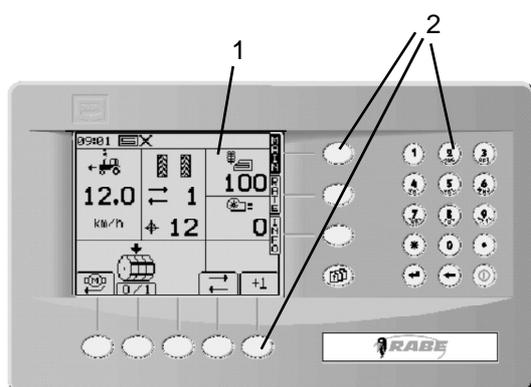
1.1 Description sommaire

Le système de contrôle pour semoir RDS « **ARTEMIS** » de **RABE** va vous permettre une adaptation optimale et variable de votre semoir RABE aux semences et aux conditions de semis, ainsi qu'un contrôle précis et flexible de l'ensemencement.

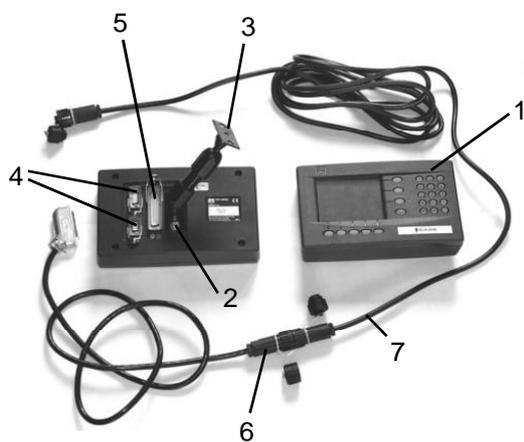
ARTEMIS est un système de contrôle à programmation entièrement libre, comprenant sur le semoir, une unité de traitement et une unité de puissance et sur le tracteur, une console de commande amovible, équipée d'un écran graphique (1/1) bien lisible et d'un clavier (1/2). L'échange des informations se fait par un bus CAN intégré, à extension flexible.

ARTEMIS besitzt eine im wesentlichen selbsterklärende, fehlertolerante Bildschirmführung (Menüführung). Dadurch kann die Steuerung sehr schnell auch ohne Handbuch beherrscht werden.

Veillez lire attentivement les instructions et explications ci-après avant la première intervention. Vous éviterez ainsi des fautes de commande et de réglage.



1



2

La console de commande (2/1) est dotée sur sa face arrière de deux axes d'écartement M8 (2/2) qui serviront à fixer le système de contrôle sur un pied réglable (2/3), dans la cabine du tracteur.

Sur la face arrière également, on trouve deux interfaces 9 pôles RS-232 (2/4) pour le raccordement d'appareils complémentaires, tels que récepteur GPS, lecteur externe, câble de transfert de données vers PC, etc.

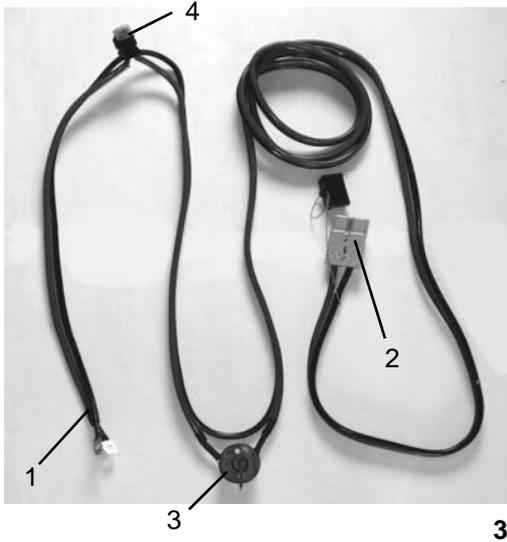
Le connecteur 50 pôles (2/5) de la console de commande est équipé d'un morceau de câble court avec fiche CA6 (2/6).

C'est à partir de là et au moyen du câble CA6 (2/7) fourni que s'établit la connexion à l'ordinateur se trouvant sur le semoir.

Ce câble assure en même temps l'alimentation en courant de la console depuis le semoir.

1.2 Caractéristiques techniques

Tension de service	+10 V +15 V
Consommation électrique (max.)	30 A
Plage de température de fonctionnement	-5 °C ... 60 °C
Température de stockage	-25 °C ... 60 °C
Classe de protection	IP54



2. Mise en service

2.1 Conditions préalables,

Alimentation électrique sur le tracteur

Une fiche de connexion spéciale 12V - (RABE No. 9012.51.03) avec harnais de câbles (**3/1**) correspondant doit être directement branchée à la batterie du véhicule.

(voir annexe « **Première mise en service** »).

L'ensemble du semoir va recevoir son énergie électrique par l'intermédiaire de cette fiche de connexion. (**3/2**)

Le harnais de câbles d'alimentation comprend également l'interrupteur principal (**3/3**) et deux fusibles (**3/4**).

En cas de panne, on devra toujours échanger les deux fusibles.

Fusibles:

Messerkontaktstecker 12 V - 30 A (2x) (3/4)

Messerkontaktstecker 12 V - 10 A (1x) (4/4)

2.2 Mise en circuit du système de contrôle

Raccordement de l'alimentation 12 V du semoir (4/1).

Raccordement du câble de liaison CA6 (4/2) à la console de commande

Enclenchement de l'interrupteur principal.

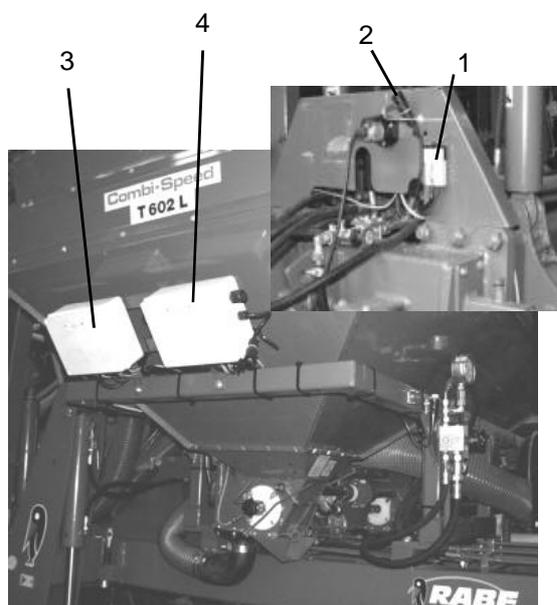
Lorsque la console de commande a été raccordée à l'unité de traitement (4/4) de la machine, la touche <ON/OFF> s'allume sur la console.

Une courte pression sur cette touche met l'ordinateur en route.

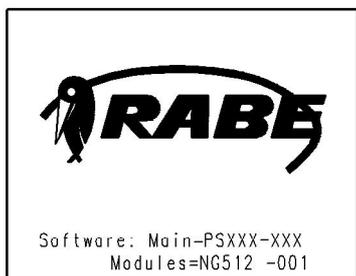
On devra veiller, en l'occurrence, à ce que la machine soit relevée, sous peine de déclencher le signal sonore d'avertissement, signalant la présence de paramètres de travail incorrects !

(Le système de contrôle émet un signal sonore par intervalles dès que la machine est amenée en position de travail et n'a pas la vitesse d'avancement minimum nécessaire de 0,5 km/h.

D'autre part, la soufflerie doit tourner au régime minimal de rotation).



4



5

Après la mise en circuit, l'écran qui apparaît en premier lieu est presque vide, avec indication de la mise à jour du logiciel et du module CAN reconnu.

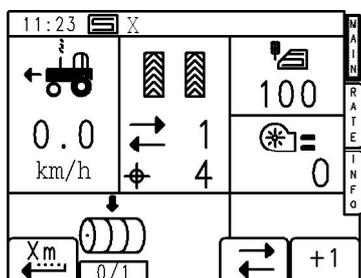
Au bout de 5 sec environ, l'affichage passe à la page de fonction principale « MAIN » :

la machine est alors pratiquement prête à fonctionner immédiatement, tout d'abord avec les valeurs standard pré-réglées en usine.

Plus tard, on pourra toujours revenir à ces valeurs par un retour à zéro du logiciel.

Les adaptations possibles des valeurs standard aux conditions de travail momentanées sont décrites aux **chapitres 4**.

Les valeurs adaptées sont conservées, même après la mise hors circuit ou après une panne de courant.



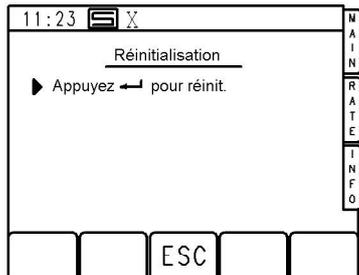
6



Si vous modifiez ces valeurs, prenez note des valeurs modifiées, car vous devrez les réenregistrer après un éventuel retour à zéro.

Valeurs standard (Tab.1)

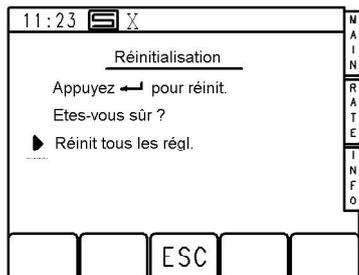
Largeur de travail	6 m
Cadence de jalonnage	4, symmetrisch
Dose de semis en	kg/ha
Facteur roue à crampons	0,00611 m/Impuls
Temporisation d'alarme	8 Sek.
Niveaux de quantité suppl. / mini	5%
Vitesse pour réglage du débit	8 km/h
Surface de référence du régl. du débit	0,03 ha (~1/40 ha)
Temps d'attente X	4 Sek.
Temps de réaction Y	3 Sek.
Soufflerie mini	2500 U/min.
Soufflerie maxi	3800 U/min.
Soufflerie maxi absolu	4500 U/min.
Multiplication du moteur de propulsion	50
Imp/Tr soufflerie	1
Imp/Tr moteur	100
Graines normales	0,430 kg par tour de distrib.
Petites graines	0,016 kg par tour de distrib.
Indice de divergence (nudge)	0%



7a



7b



7c



7d

Remise à zéro et codes d'identification

Pour restaurer le paramétrage d'usine (valeurs standard), vous pouvez exécuter une remise à zéro (RAZ). (Fig.7a-d)

Les paramètres cités ci-dessus sont alors repris.

Le système de contrôle dispose de deux codes d'identification personnels.

Réglage usine: 9375

RAZ et configuration CAN pour Rabe: 7223

Marche à suivre :

après la mise en circuit, appuyer aussitôt sur la touche en bas à gauche <S1>. (Fig.8)

Valider ensuite avec la touche <Enter> pour continuer.

Déconnecter le système électronique avec la touche <ON/OFF>.

Après la remise en route, le paramétrage usine se trouve chargé.

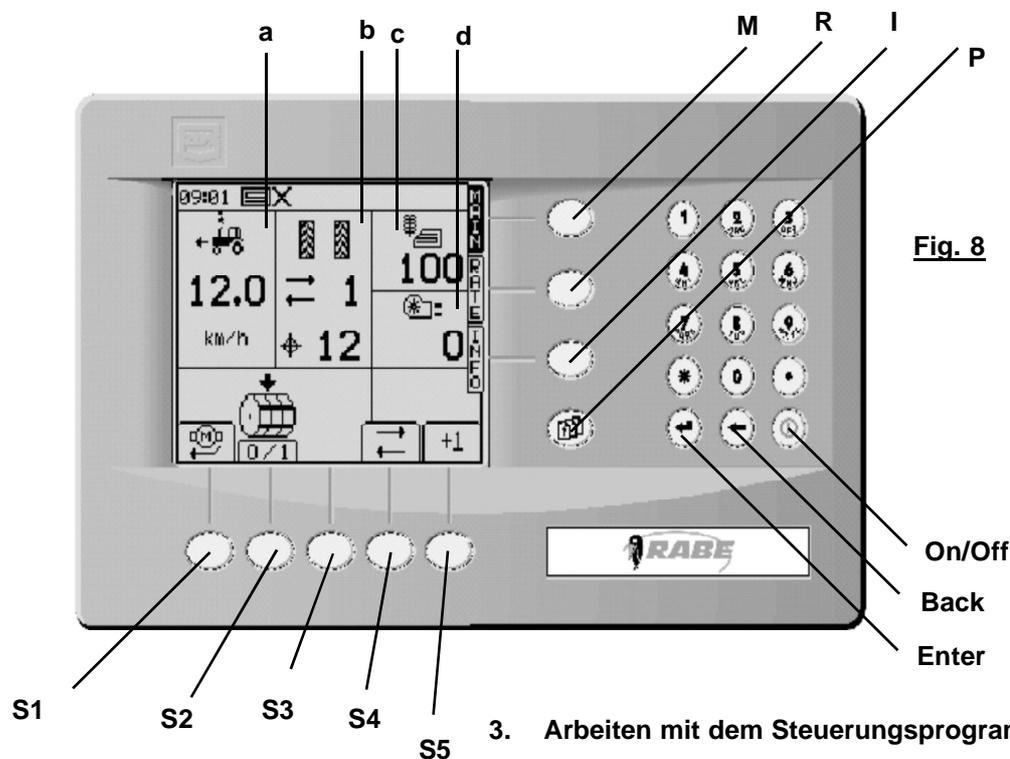


Fig. 8

3. Arbeiten mit dem Steuerungsprogramm

3.1 Page de fonction principale « Main », <M>

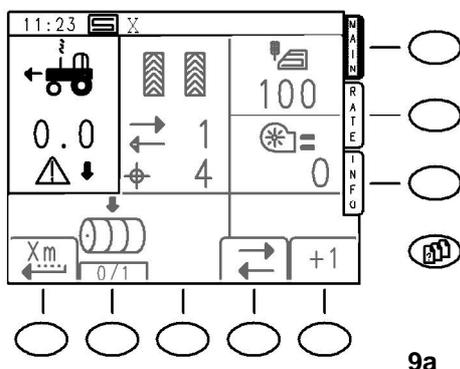
L'écran qui apparaît après la mise en circuit vous donne un aperçu des données principales d'exploitation du semoir. La surface d'affichage est divisée en différentes zones. Tout à fait en haut, vous trouvez la barre d'infos interne avec l'heure.

Sous cette barre, les blocs d'affichage avec la vitesse d'avancement (8a), le nombre de passages et la cadence de jalonnage (8b), la dose de semis (8c) et le régime de rotation de la soufflerie (8d).

Les symboles figurant sous ces blocs affichent la signification des touches inférieures commandées par le logiciel (softkeys).

Celles-ci se trouvent sur la page de fonction principale <M>:

- <S1> : prédosage
- <S2> : STOP roue distributrice
- <S3> : touche non affectée
- <S4> : STOP comptage du nombre de passages
- <S5> : correction manuelle du jalonnage



9a

a) Affichage de la vitesse d'avancement et signal d'alarme

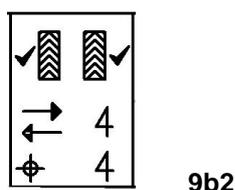
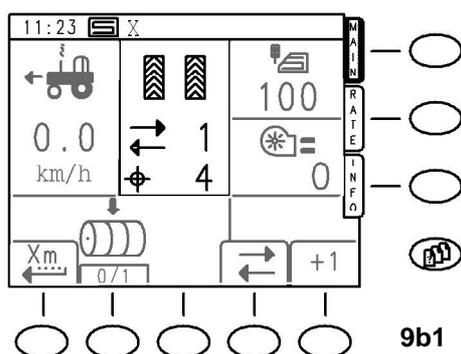
La vitesse actuelle d'avancement est affichée en grand. La machine travaille à une vitesse entre 0,5 km/h et 18 km/h. Si, par exemple, la machine n'atteint pas cette vitesse en position de travail, un symbole d'alarme avec une flèche pointée vers le bas clignote en alternance avec la ligne « km/h ». (Fig.9a)

Si la vitesse maximum est dépassée, la flèche sera pointée vers le haut !

Cette vitesse peut tout aussi bien être inférieure à 18 km/h, en fonction de la dose de semis et du type de graines.

L'alarme est accompagnée d'un signal sonore.

b) Affichage de la cadence du jalonnage et de l'état actuel du jalonnage (Fig. 9b)



Le chiffre du haut affiche le nombre de passages (compteur). Si on a arrêté le transfert de commande automatique (Arrêt du jalonnage), le symbole est barré. (Fig. 9b3)

Le chiffre du bas affiche la cadence du jalonnage paramétrée.

Lorsque le jalonnage est actif, une encoche apparaît à côté de la voie à semis désactivé.

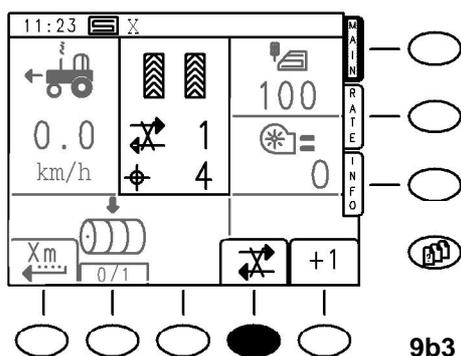
La fig. 9b2 montre un jalonnage symétrique. Dans le cas d'un jalonnage asymétrique, l'encoche sera visible seulement soit à droite, soit à gauche.

Les volets à commande électromagnétique des sorties de tête de répartition sont en conséquence commandés séparément ou ensemble.

Le nombre de passages est transmis par l'intermédiaire d'un manoccontact externe, en activant le traceur jusqu'à la butée.

On veillera à ce qu'un seul processus de commande soit compté pendant un laps de temps de 5 sec.

Ceci pour éviter les commandes multiples, p. ex. en cas de variations de pression hydraulique.

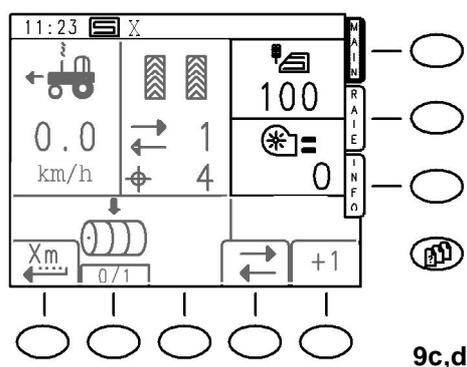


c) Affichage de la dose actuelle de semis par ha (Fig.9c)

La dose actuelle de semis en kg/ha est affichée dans la zone c de l'écran.

d) Affichage du régime de rotation de la soufflerie (Fig.9d)

Le régime de rotation actuel de la soufflerie est affiché en Tr/min dans la zone d de l'écran.



3.1.2 Fonctionen der Softwaretasten (Softkeys)

<S1> Prédosage

Utilisation du prédosage

Le prédosage est une fonction très utile, p. ex. pour éviter les intervalles non semés au démarrage ou un mouvement de marche arrière lors d'une pause pendant une traversée de parcelle.

Le fonctionnement en est facile, la machine est amenée en position de travail au régime de rotation nominal de la soufflerie.

Appuyer une seule fois sur la touche <S1> pour que la machine commence à semer à la vitesse de réglage du débit.

Pendant le temps d'attente **X**, le symbole de la touche clignote.

Après expiration du temps d'attente, deux brefs signaux acoustiques retentissent.

Le semoir doit alors être rapidement amené à sa vitesse de travail.

Pour ce processus, vous disposez du temps de réaction **Y**, qui s'écoule après le signal sonore.

Après expiration de ce laps de temps, la machine est de nouveau commandée normalement par l'intermédiaire de la roue à crampons.

Pour éviter des intervalles non semés ou la formation de tas au démarrage, les deux valeurs temps devront être minutieusement sélectionnées.

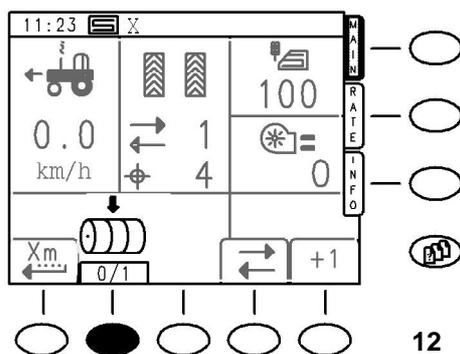
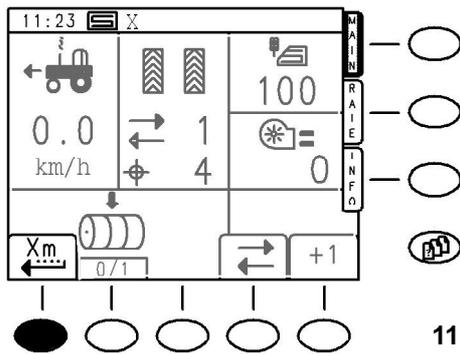
Réglage : voir paragr. 4.2.3

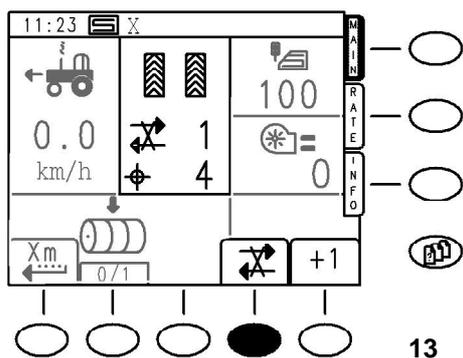
<S2> STOP Roue distributrice

La possibilité de stopper le dosage manuellement est une fonction très utile, par ex. lors du relevage de la machine en bout de champ.

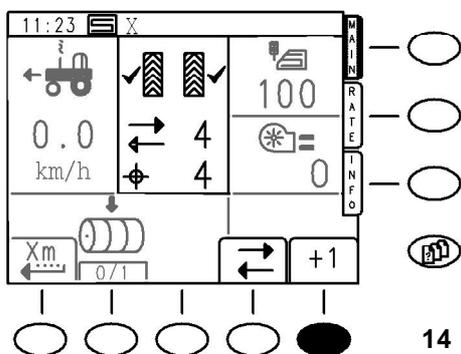
En l'occurrence, le dosage pourra être déconnecté avant même le relevage de la machine, en appuyant sur la touche <S2>, de sorte qu'aucune graine ne se trouvera plus en surface.

Le stop de la roue distributrice peut être annulé en appuyant une nouvelle fois sur la touche <S2> ou bien il cessera automatiquement après le relevage.





13



14

<S4> STOP Jalonnage

Le stop du jalonnage avec <S4> entraîne un arrêt du transfert de commande, même si vous appuyez sur la touche <S5> de la console de commande ou si vous activez le manoccontact externe.

Une nouvelle pression de la touche <S4> de la console rétablit le transfert de commande.

La position de commande est reconnaissable au symbole barré ou non barré.

On veillera à ce qu'un seul processus de commande soit compté pendant un laps de temps de 5 sec.

Ceci pour éviter les commandes multiples, p. ex. en cas de coups de variations de pression hydraulique.

<S5> Changement du nombre des passages

Les jalonnages sont transférés par l'intermédiaire d'un manoccontact hydraulique en activant les traceurs jusqu'à la butée ou manuellement par l'intermédiaire de la touche de correction <S5> sur la console.

Lorsque le jalonnage est actif, une encoche apparaît à côté de la voie à semis désactivé.

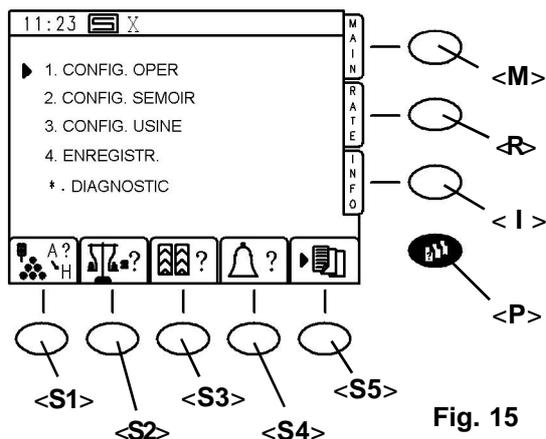


Fig. 15

3.2 Réglage des paramètres de service

3.2.1 Appel des pages de menu Paramètres <P>

Une pression sur la touche <P> pour pages de menu des paramètres fait apparaître l'écran Fig.15.

C'est la page d'accès pour le réglage de toutes les valeurs de la machine.

Elle permet également, par simple pression des touches se trouvant en bas, une sélection directe et un changement des paramètres de service.

3.2.2 Funktionen der Software-Tasten

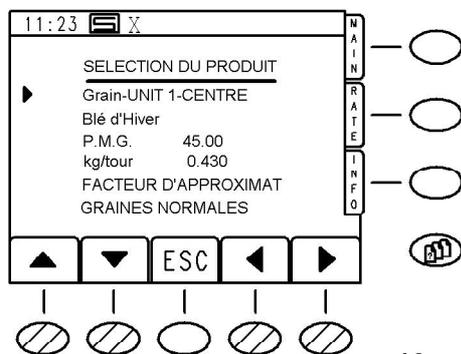
<S1> Choix de la semence

Vous avez le choix entre 8 semences enregistrées. Leurs noms respectifs et d'autres paramètres peuvent être adaptés et édités dans un menu décrit sous « ADAPTER ».

En standard et après RAZ, 3 types de semence sont disponibles avec des valeurs moyennes.

A-Blé d'hiver, **B**-Orge d'hiver, **C**-Colza.

Lorsqu'elle sont choisies, les paramètres présents dans le tableau des semences sont repris automatiquement.



16

Une pression de la touche <S1> Choix de la semence, fait apparaître l'écran Fig.16 .

A l'aide des touches fléchées monter/descendre (<S1>,<S2>), déplacer maintenant la flèche de signalisation se trouvant à gauche à côté du texte jusqu'à la ligne comportant les noms des semences. (p.ex. **A** - Blé d'hiver)

La flèche de signalisation disparaît.

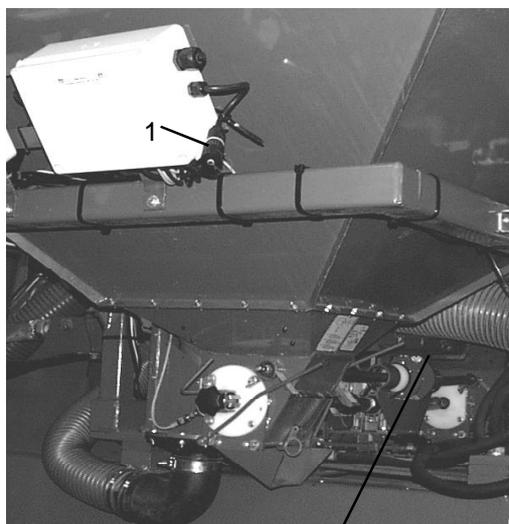
Vous pouvez maintenant sélectionner une semence avec les touches gauche/droite (<S4>,<S5>).

Avec la touche <Enter>, la sélection sera prise en compte et les paramètres standard seront chargés.

N'effectuez aucune autre modification à cet endroit ! Les autres possibilités seront décrites plus loin.

Avec la touche <S3> « ESC », on parvient au menu des paramètres <P>.

<S2> Réglage du débit



2 17

Remarque : pour le réglage du débit, la console de commande peut être déconnectée de la cabine du tracteur au niveau du connecteur C6 et rebranchée sur la machine au connecteur C6. (17/1)

Arrêter la console avant le changement.

Mit dem Motortaster (17/2) kann der Dosiermotor manuell betätigt werden.

Si vous appuyez dans l'Operator-Setup sur la touche <S2> « Réglage de débit », un menu de sélection apparaît avec l'affichage de la semence choisie.

Si, à cet instant, le dispositif de jalonnage est actif, le jalonnage sera automatiquement désactivé pour le temps de l'essai de débit (au bout de 5 sec env.).

Lorsque vous quitterez le processus de réglage, le jalonnage sera réactivé.

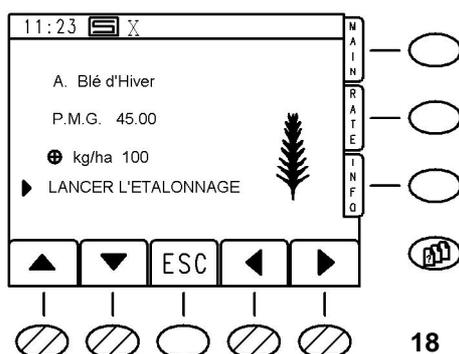
L'état du compteur du jalonnage n'en sera pas modifié !

Comme dans la commande de la sélection de la semence, vous pouvez maintenant déplacer la flèche de signalisation sur la ligne P.M.G. (Poids de mille graines) et la quantité de semence.

Une modification du P.M.G. n'est pas forcément nécessaire.

Saisir la dose de semis désirée en kg/ha, lorsque la flèche de signalisation se trouve sur la bonne ligne et valider avec la touche <Enter>.

Déplacer ensuite la flèche de signalisation sur « LANCER L'ETALONNAGE » et réappuyer encore une fois sur <Enter>.



18

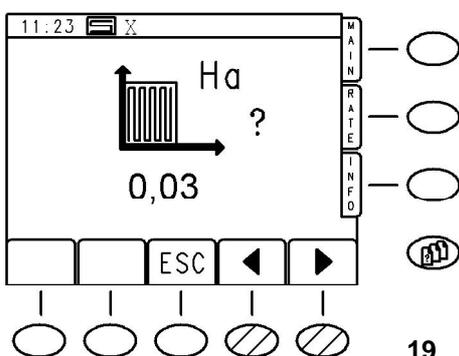
Vous pouvez maintenant sélectionner la surface de référence dans l'affichage.

La surface standard est de 0,03 ha.

Ceci correspond approximativement en ordre de grandeur à la valeur habituelle de 1/40ha.

L'ordinateur se chargeant du comptage au cours de l'essai de débit, on pourra sélectionner n'importe quelle surface de référence.

A l'aide des touches fléchées (<S4>,<S5>), on pourra varier par étapes de 1/100 ha vers le haut ou vers le bas. Il est également possible de saisir directement p. ex. « 0,1 » pour 1/10ha sur le bloc numérique.

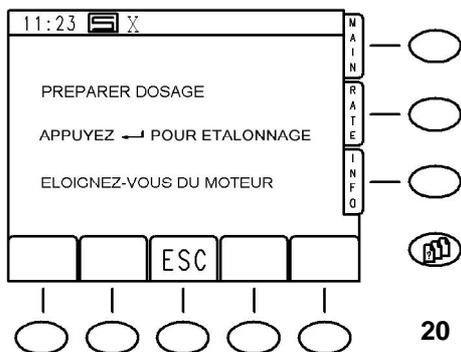


19

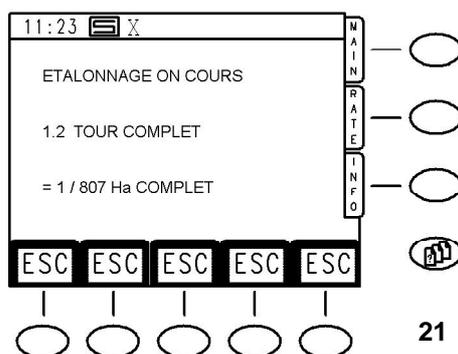
Règle : plus la surface de référence est grande, plus petite sera l'erreur.

La valeur maximum acceptée est 0,5 ha.

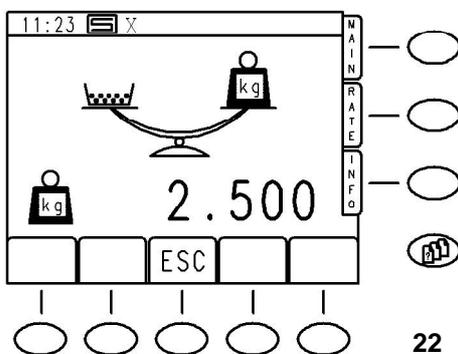
Appuyer sur <Enter> pour valider la valeur.



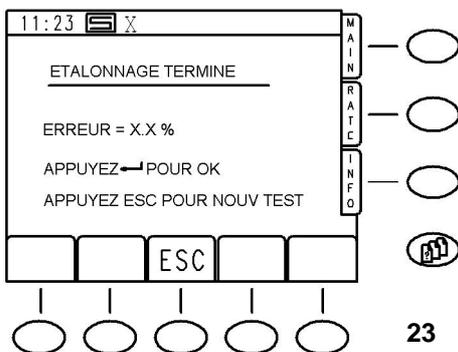
20



21



22



23

Appuyer de nouveau sur la touche <Enter>, l'indication suivante apparaît **fig.20**

Les roues distributrices devraient être maintenant remplies et leur réglage devrait avoir été correctement sélectionné. Dans les machines équipées de 2 appareils de dosage, on devra veiller à ce que l'essai de débit soit toujours fait avec les deux dosages.

Ouvrir les trappes de mesure de débit et placer un seau dessous.

Tout est préparé, appuyer sur la touche <Enter>.

Pendant le processus de réglage du débit, l'avance de la surface et le nombre des tours de la roue distributrice sont affichés sur l'écran.

L'essai de débit en cours peut être achevé à tout moment en appuyant sur l'une des touches « **ESC** » <S1-S5>.

L'affichage passe alors automatiquement à l'écran précédent pour un nouveau réglage de débit.

Lorsque le réglage est terminé, le système demande la quantité mesurée pendant l'essai avec l'écran **fig.22**.

L'écran affiche en grand le chiffre pronostiqué.

Remarque : plus le suivi des paramètres de semence dans le tableau de semences est minutieux, moins la divergence entre l'essai réel de débit et la valeur prévue sera grande !

Saisir maintenant le résultat de la pesée de l'essai de débit en kg par l'intermédiaire de la console. Pour ce faire, utiliser le bloc numérique se trouvant sur le système de contrôle et valider la valeur dans l'affichage avec <Enter>.

Ne pas oublier le point des décimales !

Le logiciel n'accepte que les valeurs entre 33% et 300% de la valeur pronostiquée. En cas contraire, un message d'erreur est envoyé et le système demande un nouvel essai de débit !

Lorsque la valeur saisie est acceptée par le logiciel, l'affichage **fig.23** apparaît sur l'écran.

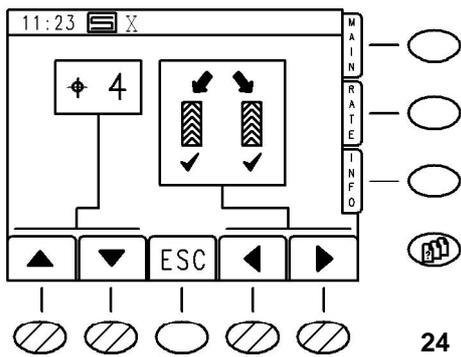
La différence par rapport à la valeur pronostiquée est affichée en %.

Valider avec <Enter> et l'affichage repasse à la sélection des pages du menu. Le processus de réglage du débit est ainsi terminé.

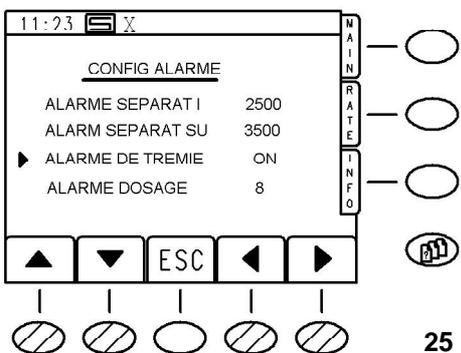
Fermer les trappes !

Si la différence est trop grande, on pourra engager un nouveau processus de réglage de débit en appuyant sur la touche <S3>, « **ESC** ».

Le logiciel entreprend alors automatiquement les corrections. Le processus peut être répété à volonté.



24



25

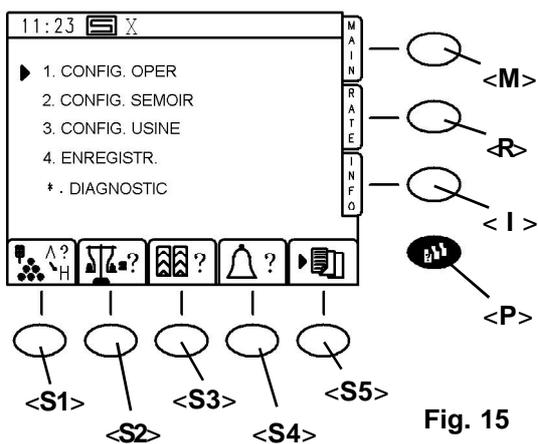


Fig. 15

<S3> Réglage du jalonnage

Dans cet affichage, vous pouvez présélectionner la cadence de jalonnage et son exécution. Les cadences peuvent aller de 1 (jalonnage continu) à 12, en mode symétrique ou asymétrique, à droite ou à gauche. Il existe également une cadence spéciale de 18 pour permettre le jalonnage correct des pulvérisateurs de 18 m avec une largeur de travail de 4 m.

Lorsque le réglage a été effectué correctement avec les touches fléchées, quitter l'affichage avec « **ESC** »

<S4> Paramètres d'alarme

C'est ici que sont affichés les paramètres surveillés du semoir.

Normalement, les valeurs standard ne doivent pas être modifiées.

On pourra cependant saisir d'autres valeurs à l'aide du bloc numérique.

Il sera par exemple utile, dans certains cas, d'annuler momentanément une fonction d'alarme.

Si, par ex., la surveillance de la soufflerie doit être désactivée parce que le capteur est défectueux, on pourra faire passer la limite supérieure (Hi) et inférieure (Lo) du régime de rotation à zéro.

Veillez à ce que la machine ne sème pas en deçà de la limite minimum de vitesse de rotation !

(Protection contre le bourrage)

L'alarme pour le niveau de remplissage de la trémie peut, elle aussi, être désactivée si les quantités de semences dans la trémie sont faibles.

Pour ce faire, déplacer la flèche de signalisation vers la ligne correspondante (**Alarme de trémie**) et avec les touches droite/gauche permuter entre ON et OFF.

« **Alarme dosage** » décrit le temps d'attente entre les impulsions de l'arbre distributeur. Si aucune impulsion n'est reçue pendant ce laps de temps, la surveillance de l'arbre distributeur déclenche une alarme.

Validez toujours les saisies de chiffres dans l'affichage avec <Enter>.

Appuyez sur la touche <S3> « **ESC** » et l'affichage repasse à la page de fonction « **Menu** ».

<S5> Gestion de l'unité de traitement

Le travail avec des tâches prédéfinies exige la présence de composants supplémentaires en matériel informatique, comme un lecteur externe et / ou un récepteur GPS etc. Si vous avez appuyé par inadvertance sur la touche <S5>, vous ne pourrez quitter cette page qu'en appuyant sur la touche <M> pour la page de fonction « Menu ».

3.3 Écran d'alarme

Messages d'alarme

L'affichage d'alarme (**Fig.26**) apparaît pour tous les messages éventuels d'alarme et demeure jusqu'à ce que la cause en ait été éliminée ou que le message ait été annulé avec les touches « **RESET** » <S1-S5>.

Si le message d'alarme à été désactivé, une petite cloche clignote pour vous le rappeler sur la page de fonction principale, au-dessus de la touche <S5> !

Par exemple, si un côté de la machine a été déconnecté, le message d'alarme « Arbre distributeur » apparaît immédiatement.

Il pourra être validé par simple pression de touche.

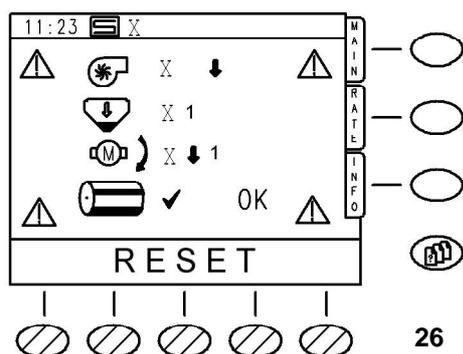
Si vous effectuez ensuite un relevage de la machine (p.ex. manœuvre de demi-tour), la validation sera de nouveau annulée pour des raisons de sécurité !

L'apparition de l'écran d'alarme est accompagnée d'une alarme acoustique à intervalles.

Les triangles d'alarme se trouvant dans les coins de l'affichage clignotent.

Dans l'écran représenté, les alarmes suivantes sont actuellement actives :

- régime de rotation de la soufflerie (reconnaissable à la flèche pointée vers le bas à côté du symbole)
- alarme du niveau de remplissage (Le chiffre « 1 » indique seulement sur lequel des 2 systèmes possibles l'alarme apparaît, il n'a ici aucune importance, puisque la machine ne dispose que d'un seul système)
- sous-régime du moteur de distribution sur le système « 1 » (flèche pointée vers le bas) La surveillance de l'arbre distributeur ne démarre pas, car le sous-régime du moteur d'entraînement a plus forte priorité.



26

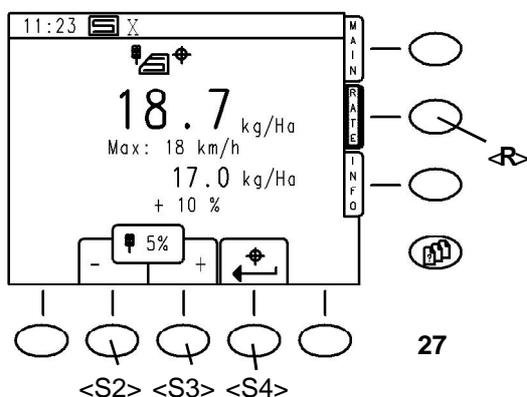
3.4 Page de fonction « RATE » <R>

3.4.1

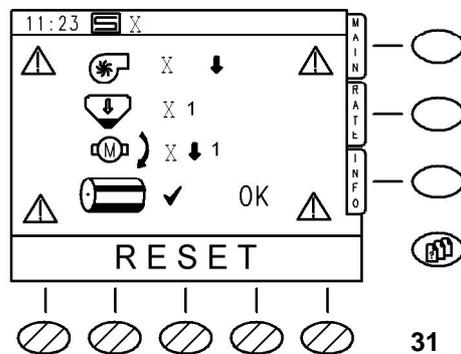
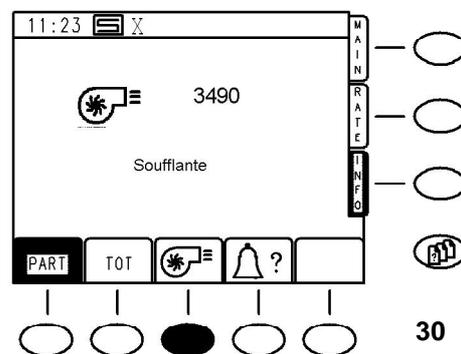
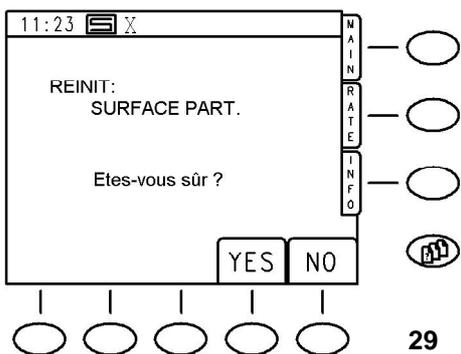
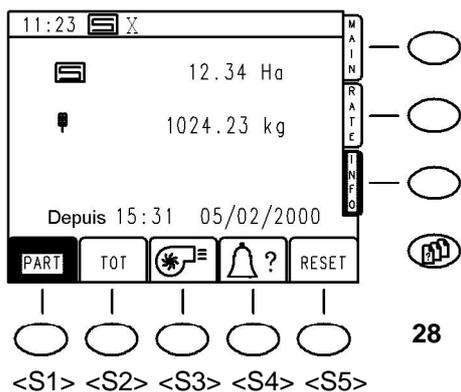
La page de fonction « Rate » donne un grand nombre d'informations sur la dose de semis actuelle ainsi que sur sa modification. Pour parvenir à cette page « **Rate** », appuyez simplement sur la touche <R>.

L'affichage suivant apparaît : (**Fig.27**)

- la dose de semis actuelle est affichée en grand ;
- Au-dessous, la vitesse d'avancement maximale possible dans le cas présent ; en cas de grosses doses de semis, elle pourra être nettement inférieure à 18 km/h.
- au-dessous, la dose de semis tarée en kg/ha (valeur de référence)
- la dernière valeur affichée est la différence entre la dose actuelle distribuée et la dose de semis tarée en %.



27



3.4.2 Modifier la dose de semis pendant le trajet

Avec les touches -/+ (<S2>, <S3>), vous pouvez augmenter ou diminuer la quantité distribuée par palier. Les paliers paramétrés sont affichés (p. ex. 5 %).

Ils vont de -50% à +50% de la dose tarée.

La touche <S4> permet de revenir directement à la dose tarée.

3.5 Page INFO <I>

3.5.1 Anzeigewerte

Pour parvenir à la page INFO, appuyer sur la touche <I> « INFO » sur le bord droit de l'écran.

L'affichage suivant apparaît : (Fig.28)

Chaque fois seront affichés : la surface, la quantité de semence distribuée sur cette surface et depuis quel jour et quelle heure les valeurs ont été comptées.

3.5.2 Hektarzähler, Gesamt- und Teilfläche

Deux compteurs d'hectares indépendants l'un de l'autre travaillent en arrière-plan pendant le semis.

L'affichage actuel, comptage partiel ou total, se présente sur fond noir dans le symbole de la touche.

On pourra passer de l'un à l'autre en appuyant sur la touche correspondante <S1> ou <S2>.

Pour remettre le compteur à zéro, appuyer sur la touche « RESET » <S5>.

On voit apparaître p. ex. pour PART comptage partiel, la question suivante : (Fig.29)

Si vous appuyez sur <S4> « YES », la surface et la quantité seront chacune remises à zéro, et l'heure et la date seront actualisées.

Si vous appuyez sur <S5> « NO », les valeurs resteront inchangées.

L'affichage passe automatiquement à la page Info précédente.

3.5.3 Gebläse-Betriebszustand

La touche portant le symbole de la soufflerie <S3>, permet de consulter l'état exact de la soufflerie. (Fig.30)

3.5.4 Warnmeldungs-Status

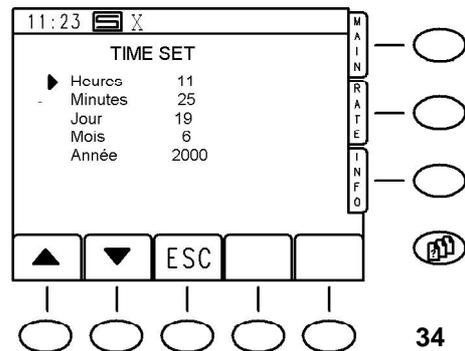
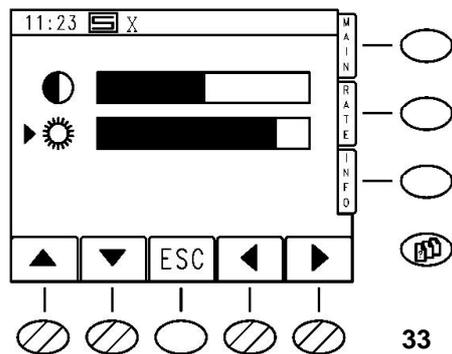
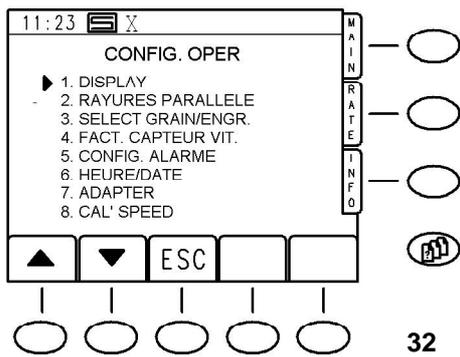
De même, la touche <S4> permet d'afficher l'état des messages d'alarme, puis de le ramener à zéro si besoin est. (Fig.31)

4. Eingeben und Anpassen der Betriebsparameter

4.1 Configuration operateur

Sur la page de menu « **CONFIG. OPER.** » vous pouvez régler la clarté et le contraste de l'affichage sous le point « **1. DISPLAY** ». (Fig.33)

Sous le point « **6. HEURE/DATE** », vous pouvez paramétrer l'heure et la date. (Fig.34)

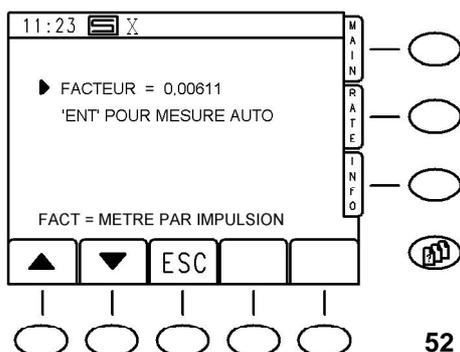
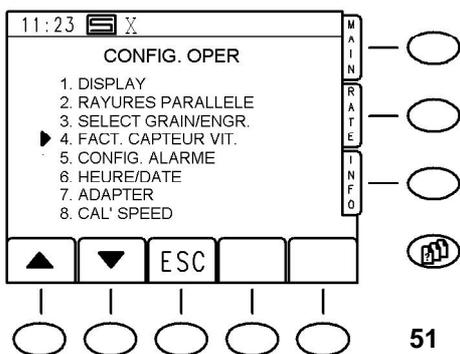
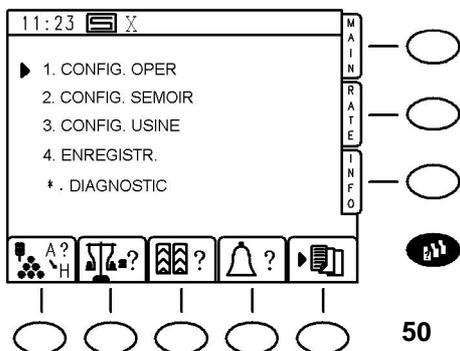


Instructions pour utilisateurs avancés

Les fonctions décrites jusqu'à maintenant permettent à l'utilisateur une commande simple, sûre et satisfaisante de la machine, par l'intermédiaire du système de contrôle ARTEMIS de RABE.

Il existe pourtant encore toute une série d'autres fonctions utiles qui rendent le travail avec le système encore plus flexible et qui, par le biais d'adaptations à la semence et aux conditions de semis, permettent un ensemencement optimal.

Remarque : dans les pages de menu des paramètres, vous pouvez également consulter les options du menu en tapant directement le numéro de l'option sur le clavier numérique, au lieu d'utiliser les touches fléchées et <Enter>.



4.1 Configuration Operateur (Operator Setup)

4.1.1 Facteur capteur vitesse

Calibrage du semoir ou saisie de l'indice de la roue à crampons

L'indice de la roue est la distance effectivement parcourue entre deux impulsions du capteur de rotation de la roue.

La valeur réglée en usine pour toutes les machines est de 0,00611 m par impulsion.

En raison de la nature différente des sols, il pourra être utile de modifier cette valeur.

Soit la valeur pourra être saisie directement, à condition de connaître le rayon d'action effectif de la roue à crampons, soit la machine pourra être « calibrée » directement sur la parcelle.

Le calibrage est en tous cas la méthode la plus exacte.

Les deux procédés sont décrits ci-dessous.

A l'aide de la touche de menu <P> et de l'option <1>, passez à la page de menu **CONFIG. OPER.**

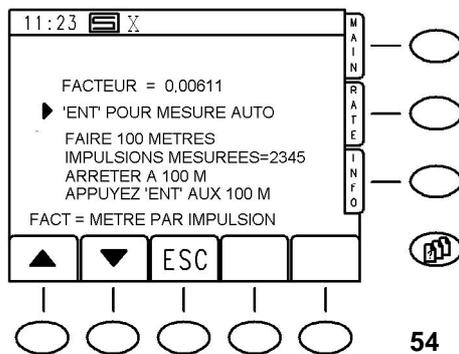
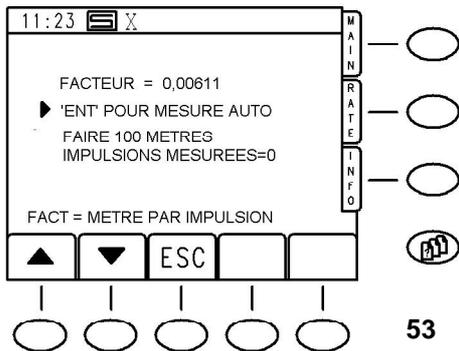
Appuyez ensuite sur <4> pour consulter le réglage **FACT. CAPTEUR VIT.**

L'affichage suivant apparaît : (Fig.52)

Si vous la connaissez, saisissez la valeur en chiffres directement par le clavier et validez avec <Enter>.

La valeur est une valeur calculée et indique combien de mètres la machine parcourt par impulsion de la roue à crampons. Le capteur de la roue émet 360 impulsions par tour de roue. Si le périmètre effectif d'action de la roue est connu, la valeur peut être calculée en longueur d'arc de cercle.

Ceci n'est cependant pas recommandé !



Nous vous conseillons d'utiliser la méthode de mesure qui suit.

Pour cette méthode, mesurez sur le champ une distance de 100 m à l'aide d'un mètre souple et marquez-la par deux piquets.

Amenez un point quelconque bien visible de la machine en position de travail contre le premier piquet.

Placez maintenant la flèche dans le menu sur la ligne « **ENT' POUR MESURE AUTO** » et appuyez sur <Enter>.

L'affichage suivant apparaît : (Fig.53)

Faire avancer normalement la machine.

Pendant la mesure, la machine **ne** sème pas, c.-à-d. que la soufflerie n'a pas besoin non plus d'être à son régime de rotation nominal !

Dès que le système de contrôle reçoit les premières impulsions, l'affichage change comme suit : (Fig.54)

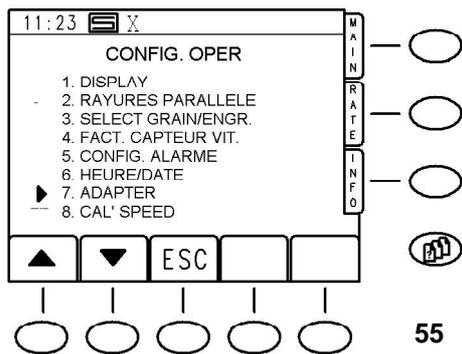
Le système de contrôle compte maintenant les impulsions reçues.

Au bout de la distance, tenez le point déterminé sur la machine le plus exactement possible sur le deuxième piquet et appuyez sur <Enter>.

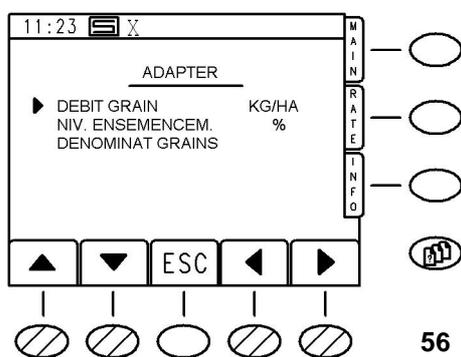
L'affichage repasse à **FACTEUR CAPTEUR VITESSE**, la valeur est calculée automatiquement et immédiatement affichée.

Pour quitter la fonction, appuyez sur <ESC>.

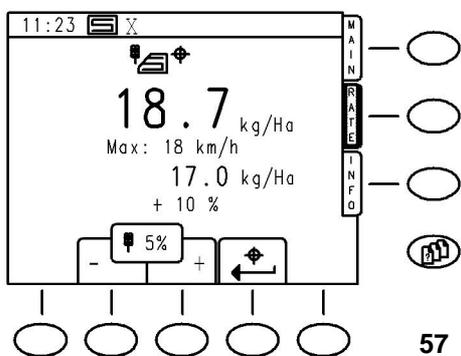
L'affichage **CONFIG. OPER.** apparaît de nouveau.



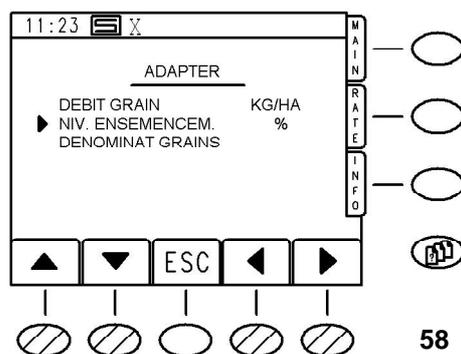
55



56



57



58

4.1.2 Anpassen der Arbeitsparameter « ADAPTER »

Pour atteindre les options sous « **ADAPTER** », procéder comme suit :

appuyez sur la touche pour pages de menu (voir page 11), sélectionnez le point 1. « **CONFIG. OPER.** »

en appuyant sur <Enter> (la flèche de signalisation se trouve déjà en bonne position lorsque vous appelez la page) sélectionnez le point 7. **ADAPTER.**

(p.ex. amenez la flèche de signalisation devant la ligne et appuyez sur <Enter>).

Vous voyez apparaître cet affichage : (Fig.56)

a) Dose de semis en kg/ha ou G/m2

L'affichage de la quantité distribuée peut être fait au choix en kg/ha ou en G/m2.

Si c'est l'option G/m2 (graines au mètre carré) qui doit être utilisée, une saisie correcte du poids par mille graines (P.M.G) sera importante pour toutes les semences !

Dans le cas de l'utilisation des kg/ha, les chiffres P.M.G des semences n'ont pas besoin d'être justes, puisque le programme de l'ordinateur ne tient pas compte du poids P.M.G, mais travaille avec le poids de remplissage des ergots de la roue distributrice.

On pourra donc, dans ce cas, garder les valeurs standard existantes pour les petites graines et les graines normales.

Pour modifier le réglage, procédez comme suit : placez la flèche de signalisation dans la première ligne de l'affichage et sélectionnez

« **G/m2** » avec les touches fléchées <S4>,<S5>.

Si vous quittez maintenant la page avec <ESC>, toutes les autres données de quantité du système de contrôle seront en G/m².

b) Modulation de la dose sur la page « RATE » <R>

Sur la page de fonction « **RATE** », on pourra modifier la quantité de semence distribuée à tout instant pendant l'avancement (voir également page 15).

Pour ce faire, on pourra régler au préalable la modulation de la dose.

Déplacer la flèche de signalisation dans la ligne **NIV. ENSEMENCEM.** et régler de nouveau le pourcentage voulu avec <S4>,<S5>.

(valeurs possibles entre 1% et 50%)

Si vous quittez maintenant la page avec <ESC>, la valeur sélectionnée sera prise en compte dans le programme.

c) Bibliothèque de semences

Les paramètres caractéristiques de la semence nécessaires pour le calcul et le contrôle de la quantité exacte de semence distribuée sont déposés dans une bibliothèque de semences de l'unité de traitement spécifique de la machine.

Remarque : investir un peu de travail minutieux dans le suivi de la bibliothèque de semences vous épargnera beaucoup de travail et d'argent en vous donnant un semis précis optimal.

Pour appeler la bibliothèque des semences, déplacez la flèche de signalisation dans la ligne **DENOMINAT GRAINS** et appuyez sur **<Enter>**.

Vous disposez d'un total de 8 semences enregistrées (de **A** à **H**).

Trois semences standard sont déjà inscrites en usine : **A** - Blé d'hiver, **B** - Orge d'hiver, **C** - Colza, mais vous pouvez également adapter les enregistrements de ces semences.

 **(Attention, après un retour à zéro, les adaptations sont perdues !)**

A l'aide de la touche **<*>**, vous pouvez passer des enregistrements A-D aux enregistrements E-H.

ATTENTION ! Ceci n'est possible que si vous n'avez sélectionné aucune ligne pour l'édition !

Pour ce faire, appuyez sur les touches fléchées gauche/droite. Un trait de soulignement clignotant apparaît sous le point actif, dans la ligne où se trouve la flèche de signalisation.

Pendant ce temps aucun changement de page n'est donc possible avec **<*>** !

En appuyant sur **<Enter>**, vous ferez disparaître de nouveau le trait de soulignement et vous pourrez passer d'une page à l'autre avec **<*>**.

Nom de la semence

Pour donner un nom à une nouvelle semence ou changer le nom d'une semence existante, amenez la flèche de signalisation dans la ligne correspondante et sélectionnez l'endroit adéquat avec les touches fléchées droite/gauche.

Vous pouvez maintenant saisir un nom avec les touches du bloc numérique, comme pour un téléphone portable.

Pour passer des majuscule aux minuscules, appuyer sur la touche **<*>**.

Terminer la saisie en validant avec **<Enter>**.

Graines normales ou petites graines

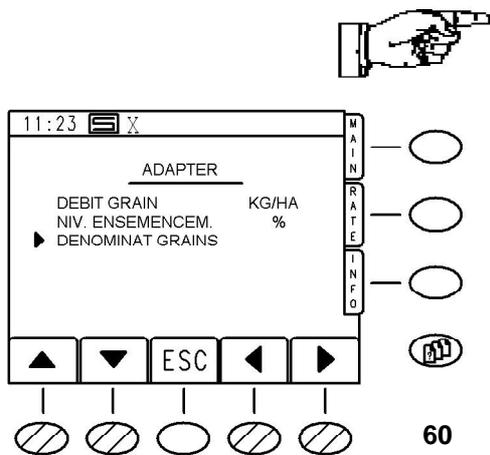
Il ne reste plus qu'à déterminer s'il s'agit de graines normales ou de petites graines.

Ce point est important, puisque ce sont les valeurs standard correspondantes qui vont être affectées en premier lieu à la nouvelle semence.

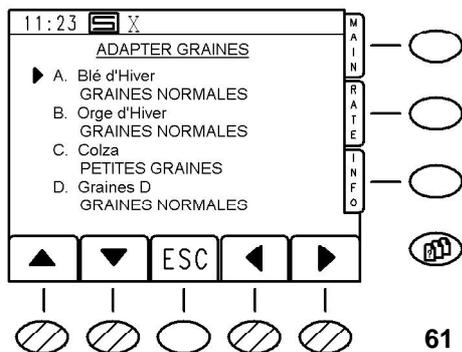
Pour ce faire, placez la flèche de signalisation dans la ligne sous la nouvelle semence et sélectionnez selon les cas **GRAINES NORMALES** ou **PETITES GRAINES**

à l'aide des touches fléchées droite/gauche **<S4>**, **<S5>**.

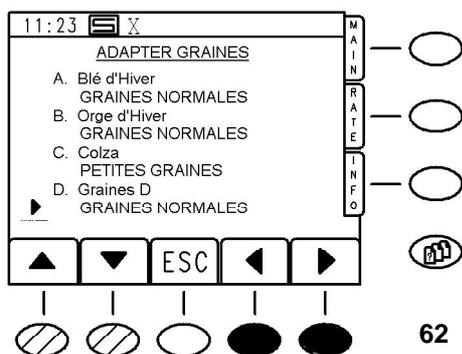
En appuyant trois fois sur **<ESC>** après avoir terminé la saisie, vous retournerez à la page de menu des paramètres.



60



61



62

4.1.3 Saatgutauswahl

a) Paramétrage et détermination individuelle des valeurs caractéristiques de la semence

Dans la bibliothèque des semences, des valeurs standard de P.M.G. et de kg/Tr de roue ont été affectées aux semences existantes. L'affectation a lieu dans la bibliothèque des semences par la sélection de « Graines normales » ou « Petites graines ».

Ces valeurs permettent un réglage de débit et un semis sans problèmes avec la machine.

Pour le réglage du débit, **seule** la valeur kg/Tr de roue est décisive.

Plus la valeur pour une semence précise est exacte, plus le réglage du débit sera précis.

Le chiffre peut être déterminé comme suit :

Régler les paramètres mécaniques au niveau de l'appareil distributeur en vous conformant au mode d'emploi du semoir (choix de la roue distributrice, position des linguets).

Remplir de graines. Soulever la machine et enclencher le système électronique.

Ouvrir les trappes de mesure de débit et placer un récipient dessous.

Remplir les roues distributrices en appuyant sur le bouton-poussoir commandant le moteur, puis vider les récipients et les replacer sous les trappes.

Prendre en note la position d'une vis, p.ex. sur l'accouplement de l'arbre distributeur, puis maintenir le bouton-poussoir du moteur appuyé jusqu'à ce que la roue distributrice ait accompli 10 rotations.

Peser la semence sur **les deux** appareils distributeurs, diviser le poids par 10.

Cette valeur est la valeur correcte !

Dans le cas de semences à petites graines, il est conseillé d'accompagner le nom d'un 1 ou d'un 2 selon que l'on a mesuré avec une ou avec deux roues pour petites graines.

Saisir le chiffre déterminé comme suit :

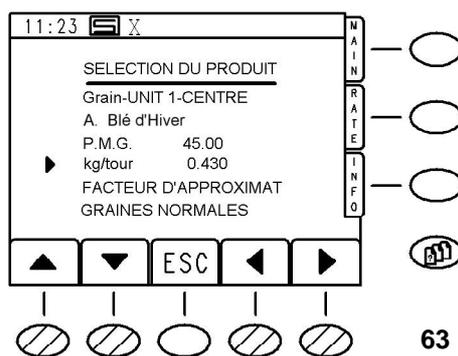
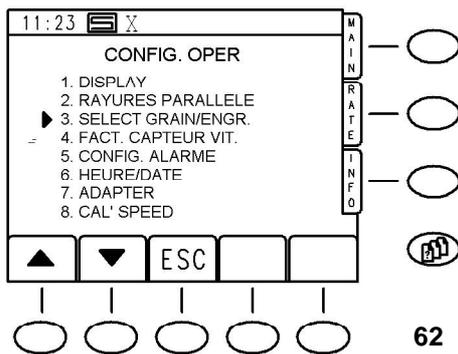
appuyer sur la touche des pages de menu, puis appuyer sur la touche Sélection de la semence (voir page 11).

Sélectionner la semence adéquate comme décrit en page 11 et déplacer la flèche de signalisation sur la ligne « kg/rev ».

Saisir maintenant la valeur mesurée avec le bloc numérique et valider avec <Enter>.

Si vous appuyez sur <ESC>, vous voyez de nouveau apparaître la page de menu des paramètres.

Il est impossible de modifier ici le P.M.G ! La modification du P.M.G. ne peut être faite que lorsque vous appelez le menu du réglage de débit, comme décrit en page 12 sous Réglage du débit. Mais ceci n'est nécessaire que si la quantité distribuée est commandée par G/m².



Compensation d'erreurs dans les quantités

En raison des différentes caractéristiques de la semence, surtout en raison du processus de séparation opérant pendant l'avancement, il peut se faire, dans le cas de grandes surfaces, que, malgré un réglage de débit précis et malgré le soin apporté au suivi de la bibliothèque des semences, des différences de quantité surviennent.

Le logiciel Artemis offre à l'utilisateur une possibilité unique en son genre de compenser les erreurs.



Pour pouvoir la mettre à profit, il faudra pourtant **impérativement** que les paramètres suivants du semoir soient exacts :

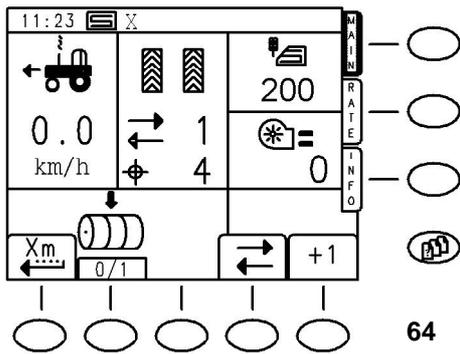
- 1.) la machine devra avoir été calibrée auparavant sur la parcelle, comme décrit en page 19 ;
- 2.) la machine devra épandre en kg/ha. Si elle travaille avec G/m², changez pour la mesure ! (voir page 20) ;
- 3.) la compensation d'erreur peut être exécutée pour toutes les semences inscrites dans la bibliothèque des semences. Les valeurs caractéristiques de la semence devront avoir été déterminées et saisies comme décrit en page 22 ;
- 4.) lors du semis nécessaire de la surface de mesure, ne faire aucun jalonnage et ne pas utiliser le prédosage.

Ceci pourrait fausser le résultat.

Si pourtant vous utilisez toujours la même cadence de jalonnage et/ou en permanence le prédosage, il peut s'avérer utile de conserver la manipulation normale de la machine. **Ceci n'est pourtant pas recommandé !**

- 5.) ne pas modifier la quantité distribuée pendant la mesure !
- 6.) la mesure est réalisée sur une surface d'1 ha. Il est possible de mesurer également sur n'importe quelle grandeur de surface, mais les valeurs à déterminer devront ensuite être converties en fonction de la surface !

Dans l'exemple qui suit, la compensation est exécutée avec les données préalables suivantes :

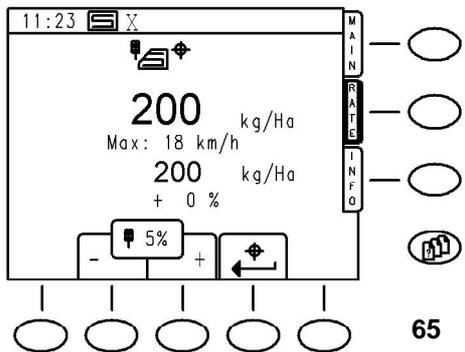


semence	blé d'hiver
kg/Tr	0.430
quantité de semence distribuée	200 kg/ha
surface de mesure choisie :	2 ha

Environ 500 kg de semence pesée seront nécessaires pour la mesure.

Régler maintenant les appareils distributeurs, remplir la machine, sélectionner la semence Blé d'hiver et faire le réglage de débit avec la plus grande précision possible (voir page 12).

Fermer les trappes de mesure de débit !



Avant de commencer le semis, contrôlez encore une fois si la quantité à distribuer de 200 kg/ha est correctement affichée sur la page de fonction « **MAIN** ». (Fig.64)

Si tel n'est pas le cas, placez la quantité sur différence 0 sur la page de fonction « **RATE** » ! (Fig.65)

Placez le comptage partiel « **PART** » sur 0 ! (voir page 16). Semez maintenant 2 ha de surface.

L'état actuel de surface peut être consulté à tout moment sur la page de fonction « **INFO** », « **PART** », même pendant l'ensemencement ! (Fig.66)

Terminez la distribution des graines exactement à 2.00 ha.

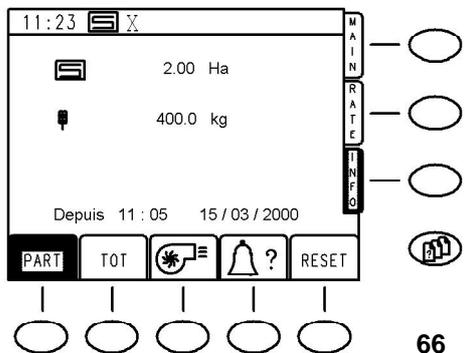
Videz le reste de graines de la trémie et pesez-le.

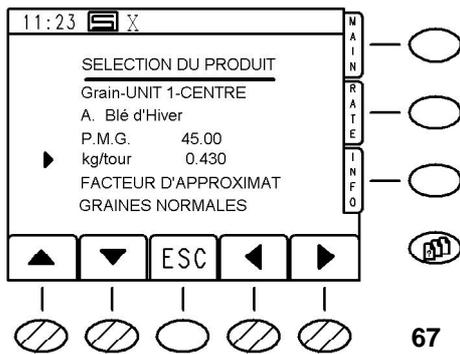
Déduisez le poids de la quantité restante de la semence remplie (500 kg). (exemple : 84 kg)

$$500 - 84 = 416 \text{ kg}$$

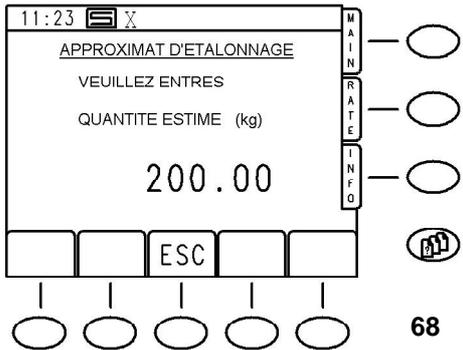
Divisez le résultat par 2, puisque la surface de mesure choisie est de 2 ha.

$$416 : 2 = \underline{\underline{208 \text{ kg}}}$$

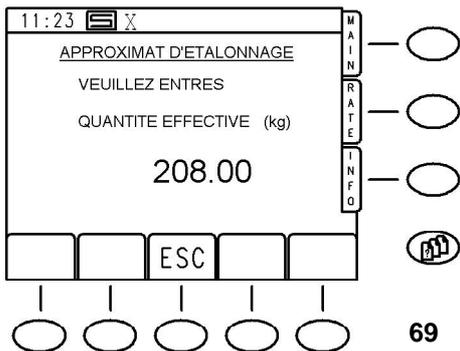




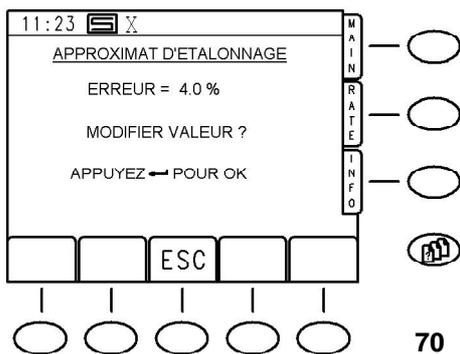
67



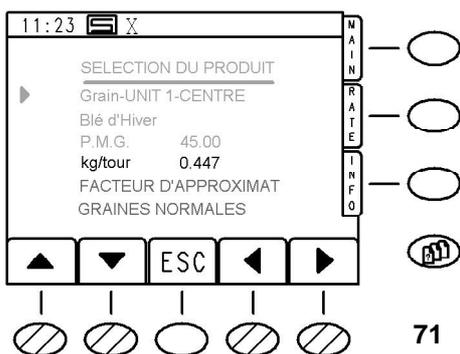
68



69



70



71

Ce résultat est la valeur « **QUANTITÉ EFFECTIVE** » (ACTUAL WORK WEIGHT) qui sera demandé lors du réglage suivant.

Passez à la sélection de la semence (voir page 11).

L'affichage suivant apparaît, avec la semence actuelle :

Déplacez maintenant la flèche de signalisation sur la ligne « **FACTEUR APPROXIMAT** » et appuyez sur <Enter>. Sur l'affichage, vous voyez maintenant la quantité distribuée attendue pour 1 ha.

Validez la valeur avec <Enter>.

Le système demande alors la quantité réelle distribuée. Saisissez maintenant la valeur calculée précédemment (dans notre exemple : **208**) et terminez la saisie en appuyant sur <Enter>.

Le système signale maintenant l'erreur de semis en raison d'influences mécaniques et demande s'il doit compenser la semence actuelle.

L'affichage suivant apparaît : (**Fig.70**)

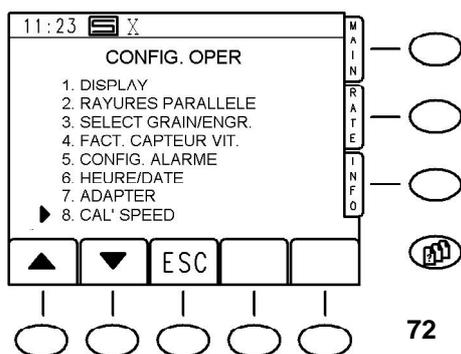
Au cours de la mesure, 4 % de trop ont été, par exemple, distribués. En appuyant sur <Enter>, validez maintenant la valeur, l'affichage revient à la sélection de la semence avec la semence actuelle.

Tenez compte de la valeur pour « **kg/rev** » dans la **Fig.71** :

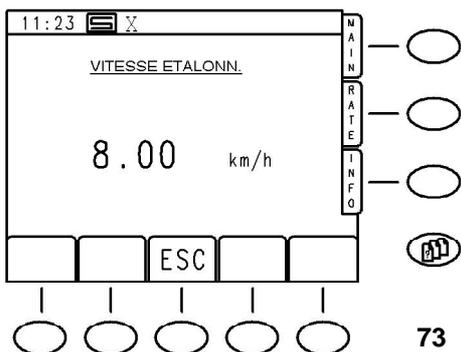
La valeur en chiffres a été corrigée automatiquement pour la semence actuelle par la mesure.

Cette mesure n'est pas forcément nécessaire, puisque les erreurs qui apparaissent sont relativement peu importantes. Il sera à peine possible de déceler une différence dans l'essai de débit.

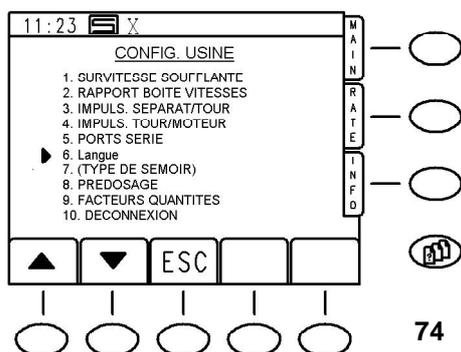
L'utilisation de la mesure est justifiée pour les grandes soles, lorsque plusieurs remplissages de la trémie deviennent nécessaires et qu'en raison des influences mécaniques de la semence sur le dosage (capacité d'écoulement), on constate sur les grandes surfaces des différences nettes de quantités par rapport à l'essai de débit.



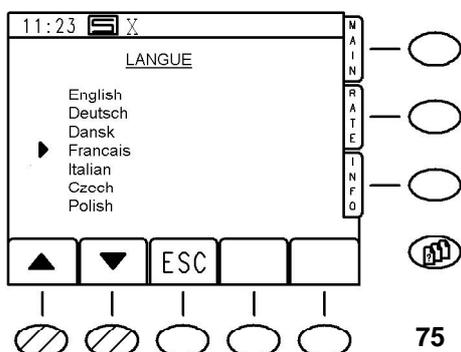
72



73



74



75

4.1.4 Modification de la vitesse de réglage du débit

La vitesse de réglage du débit détermine à quelle vitesse simulée le semoir tourne pour le réglage du débit.

Simultanément, c'est aussi la vitesse à laquelle le prédosage est fait et à laquelle le dosage avance lorsque le bouton-poussoir du moteur se trouvant sur la machine est actionné.

Pour modifier la vitesse de réglage du débit, appelez la page de menu (**Fig.72**) (voir page 11) et sélectionnez le point « **CONFIG. OPER.** ».

Dans le menu suivant, sélectionnez le point « **8. CAL SPEED** ».

L'affichage suivant apparaît : (**Fig.73**)

Vous pouvez saisir ici une autre vitesse avec le bloc numérique.

Terminez la saisie en appuyant sur **<Enter>**.

La valeur devra se situer entre 1 km/h et 13 km/h maximum !

Pour quitter la fonction, appuyez sur **<ESC>**.

Sélection de la langue

Pour modifier la langue d'affichage, appelez la page de menu des paramètres et sélectionnez le point « **3. FACTORY SETUP** ».

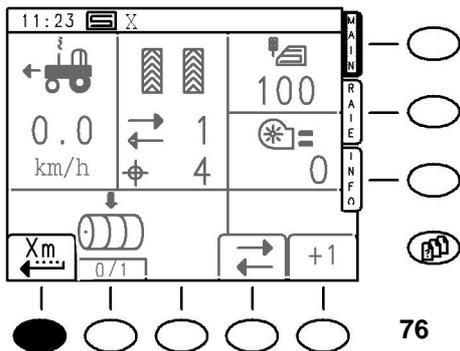
Saisissez le numéro de code 9375 (voir pages XX).

Sélectionnez ensuite l'option « **6. LANGUE** ».

Dans le choix de langues qui apparaît, placez la flèche signalisation sur la langue choisie pour l'affichage et appuyez sur **<Enter>**.

Le système passe automatiquement à la page « **CONFIG. USINE** ».

Appuyez sur **<ESC>** pour faire apparaître de nouveau la sélection des pages du menu.



4.2.3 Réglage du prédosage

Le prédosage est une fonction utile pour p.ex. éviter les intervalles non semés lors d'un démarrage ou d'un mouvement de marche arrière pendant une traversée.

Pour ce faire, amenez la machine en position de travail au régime de rotation nominal de la soufflerie. Appuyez une seule fois sur la touche <S1> « **PRÉDOSAGE** » dans l'écran principal (voir page 9), la machine commence à semer à la vitesse de réglage de débit.

Pendant le temps d'attente **X**, le symbole de la touche clignote.

Après expiration du temps d'attente, deux signaux acoustiques brefs retentissent.

La machine doit maintenant être amenée à sa vitesse de travail avec accélération normale.

Pour ce processus, vous disposez du temps de réaction **Y** qui s'écoule après le signal acoustique.

Après expiration de celui-ci, la machine est de nouveau commandée par l'intermédiaire de la roue à crampons.

Pour éviter les intervalles non semés ou la formation de tas, les deux valeurs temps devront être soigneusement sélectionnées.

a) Détermination du temps d'attente **X**

La valeur standard pré-réglée de 4 secondes est approximativement la valeur correcte pour un semoir à trémie frontale sur une herse rotative ou une herse compacte.

Pour les machines Combi-Speed traînées, le temps est un peu plus court, pour les machines à trémie frontale avec Agropack supplémentaire il est plus long.

Pour déterminer le temps correct, vous pouvez procéder comme suit :

relevez la machine, enclenchez le système électronique, amenez la soufflerie à son régime de rotation nominal.

Serrez le frein à main ! Descendez du tracteur et assurez-vous que les roues distributrices sont bien remplies.

Placez un seau ou autre récipient sous un soc.

Soulevez légèrement le bras de la roue à crampons afin que l'arrêt de la roue soit désactivé et faites-la tourner un peu.

Le laps de temps s'écoulant jusqu'à l'arrivée des premières graines dans le seau moins 1 seconde sera le temps d'attente **X** correct (Déduire une seconde représentant approximativement le temps minimum de réaction au démarrage)

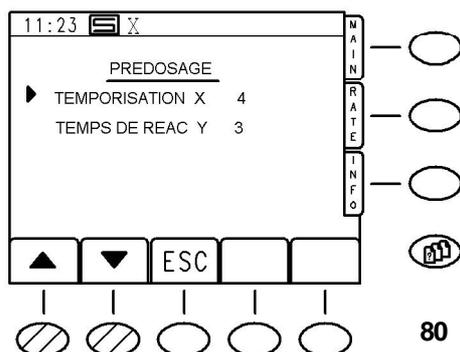
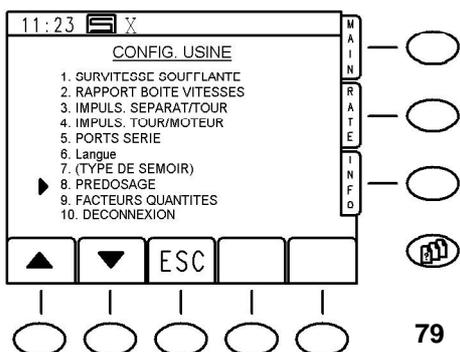
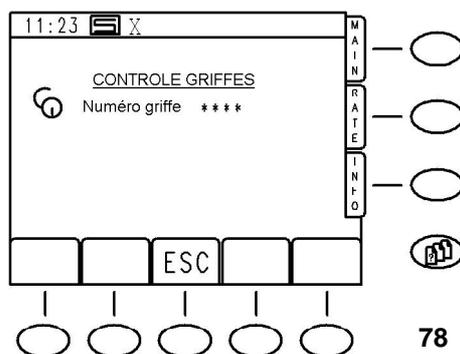
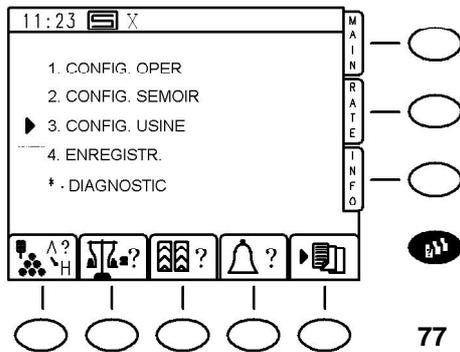
b) Détermination du temps de réaction Y

La valeur prédéterminée de 3 secondes est suffisante en cas normal.

Le temps dépend beaucoup de la capacité de réaction du conducteur et de la vitesse de travail qu'il veut avoir. Si la vitesse de travail voulue est très élevée, p. ex. sup. à 12 km/h pour les machines Combi-Speed, on devra tenir compte, dans le temps Y, du temps mis pour atteindre cette vitesse.

Ceci n'est pourtant nécessaire que si la vitesse de réglage du débit est nettement inférieure à la vitesse voulue !

En cas normal, il est conseillé de ne pas modifier le temps de réaction Y.



c) Modification des valeurs pour le prédosage

Sélectionner l'option « **3. CONFIG. USINE** » sur la page de menu (voir page 11)

Le système demande un numéro de code.

Le numéro de code pour modifier le réglage d'usine est 9375.



Procéder avec beaucoup de prudence lorsque vous modifiez des paramètres de service et des réglages faits en usine.

Prenez note des anciennes et des nouvelles valeurs. Vous pourrez ainsi les restaurer en cas d'erreur ou ressaisir vos paramètres de fonctionnement dans les réglages standard d'usine après un RAZ, sans avoir à les recalculer.

Pour le **CONFIG. USINE**, l'affichage suivant apparaît : (Fig.79)

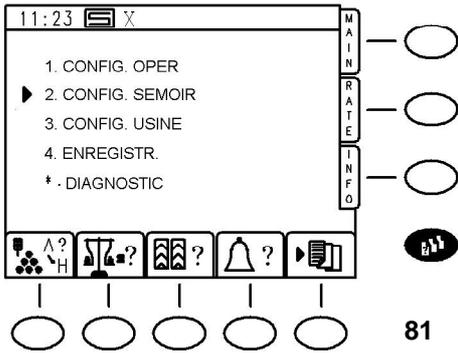
Sélection l'option « **8. PREDOSAGE** » du menu et appuyer sur <Enter>.

On voit apparaître alors l'affichage suivant : (Fig.80)

Dans ce menu, vous pouvez maintenant remodifier les valeurs en sélectionnant la ligne à l'aide de la flèche de signalisation et en saisissant le temps adéquat en secondes par l'intermédiaire du bloc numérique.

Valider toujours la saisie des chiffres avec <Enter> !

Appuyer deux fois sur <ESC> pour faire apparaître de nouveau la page de menu des paramètres.



Modification de la largeur de travail, configuration CAN

La valeur standard pour la largeur de travail est 6 m.

En cas de retour à zéro, c'est cette valeur qui sera reparamétrée, même si la machine a une autre largeur de travail.

La largeur de travail peut être modifiée par étapes de 0,10 m.

Il est très important de faire un réglage correct, sinon la machine ne travaillera jamais correctement !

Pour modifier la largeur de travail, sélectionnez la page de menu des paramètres sur le système de contrôle.

Après sélection de l'option « **2. CONFIG. SEMOIR** », le système demande le numéro de code.

Saisissez ici le numéro de code 7223 et validez avec <Enter>.

Du fait qu'il est possible de raccorder jusqu'à 2 unités de dosage indépendantes à un système de contrôle, on verra apparaître une question demandant l'unité de dosage correspondante.

Pour les semoirs Turbodrill, il n'existe toujours que la première unité de dosage **UNIT 1**.

Sélectionnez cette unité avec <Enter> pour que les paramètres s'affichent.

La première ligne affiche le nom du contrôleur de dosage, ainsi que le réglage de l'interrupteur de codage se trouvant sur le contrôleur.

Attention ! Ne rien modifier !

Dans la ligne du dessous, le contrôleur, bien que présent, pourrait être désactivé.

Attention ! Ne rien modifier !

La ligne suivante affiche la largeur de travail affectée au contrôleur.

La largeur standard est de 6 m.

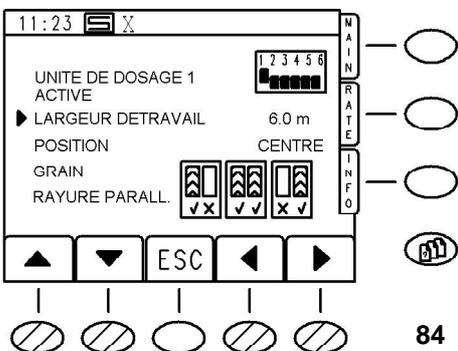
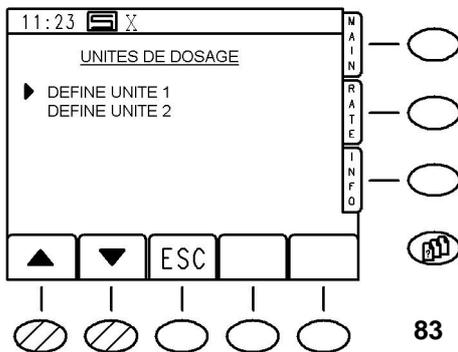
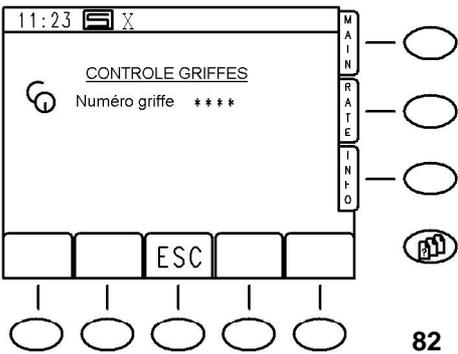
Cette largeur peut être modifiée en sélectionnant la ligne à l'aide des touches du curseur et en saisissant la nouvelle largeur de travail en mètres (p. ex. 4,5 m).

La ligne suivante détermine de quel côté de la machine le contrôleur travaille.

Le choix Droite ou Gauche n'est utile que si l'on dispose de 2 contrôleurs !

La position standard est le milieu (1 seul contrôleur).

Attention ! Ne rien modifier pour TURBODRILL !



Dans la prochaine ligne, il serait possible de déterminer si le contrôleur distribue de la semence ou de l'engrais (utile uniquement en présence de 2 contrôleurs).

La distribution standard est GRAIN (semence).

Enfin, dans la ligne **T/L**, il est possible de déterminer quels systèmes de jalonnage doivent être utilisés :

asymétrique Droite/Gauche et symétrique.

En standard, toutes les possibilités sont activées.

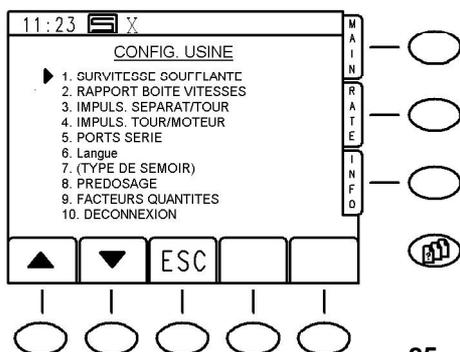
Attention ! Ne rien modifier !



Cette description n'a pour but que d'informer, il n'est pas nécessaire, ni recommandé de modifier d'autres options en dehors de la largeur de travail.

Conservez ici les valeurs standard prédéterminées !

Appuyez 2 fois sur **<ESC>** pour faire réapparaître la page de menu.



85

5. Autres réglages, page de diagnostic

Vous trouverez ci-dessous l'explication du reste des options de la page de menu « **CONFIG. USINE** ».

Ils décrivent en majeure partie les paramètres périphériques des éléments mécaniques de l'entraînement et, en conséquence, aucune modification n'y est autorisée.

1. SURVITESSE SOUFFLANTE

On trouve ici la valeur pour la limite supérieure absolue du régime de rotation de la soufflerie. Cette valeur dépend du modèle de soufflerie.

Ne modifier en aucun cas la valeur standard qui s'y trouve !

2. RAPPORT BOITE VITESSES

Transmission du moteur électrique à l'arbre de distribution. Ici également, **ne pas modifier la valeur standard** qui s'y trouve !

3. IMPULS. SEPARAT/TOUR

Indique combien le capteur de la soufflerie émet d'impulsions par tour. Pour les semoirs Rabe, la valeur est **toujours « 1 »**.

4. IMPULS MOTEUR/TOUR

Indique combien le capteur de rotation émet d'impulsions au moteur de dosage par tour. **Ne pas modifier la valeur standard** qui s'y trouve !

5. PORTS SERIE

Décrit l'utilisation des deux ports sériels sur l'unité de contrôle (p. ex. communication avec d'autres systèmes).

7. TYPE DE SEMOIR

Legt verschiedene Programmabläufe fest je nach Maschinentype. (Funktion ist zur Zeit nicht aktiviert!)

9. FACTEURS QUANTITES

Valeurs standard dépendant du dosage pour le poids de la chambre pour graines normales et petites graines par tour de la roue distributrice respective.

10. DECONNEXION

Possibilité d'inverser le sens de fonction du contacteur de la roue à crampons.

*. DIAGNOSTIC

Page de diagnostic pour les modules CAN reconnus sur le bus de pilotage. Sur cette page sont affichées les différentes entrées et vitesses de rotation à des fins de test.